

Wir verstehen Hören.

**bruckhoff**

GEBRAUCHSANWEISUNG

# KNOCHENLEITUNG HÖRSYSTEME BRUCKHOFF



# INHALTSVERZEICHNIS

	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	<b>3</b>
<b>1</b>	<b>ZWECKBESTIMMUNG</b>	<b>3</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung und Indikation	3
1.2	Kontraindikationen und Nebenwirkungen	4
<b>2</b>	<b>INFORMATIONEN UND SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>4</b>
2.1	Allgemeine Hinweise	4
2.2	Gestaltung von Sicherheitshinweisen	4
2.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
2.4	Symbolerklärungen	6
<b>3</b>	<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>7</b>
3.1	Varianten und Konfigurationen	7
3.2	Funktionsprinzip	9
3.3	Technische Daten	10
3.4	Materialinformationen	14
3.5	Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit	14
<b>4</b>	<b>BEDIENUNG/ANWENDUNG LA BELLE BC D</b>	<b>15</b>
4.1	Ein-/ Ausschalten	15
4.2	Einstelloptionen	15
4.3	Wechsel der Batterie	16
4.4	Montage und Tragehinweise	18
<b>5</b>	<b>SONSTIGE INFORMATIONEN</b>	<b>19</b>
5.1	Aufbewahrung	19
5.2	Umgebungsbedingungen	19
5.3	Wartung und Pflege	19
5.4	Entsorgung	20
5.5	Kontakt	20
5.6	Pflicht des Herstellers	20

# GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Knochenleitungshörgeräte:

- Brillen-Hörsystem la belle BC D 50 und la belle BC D 70
- Stirnband-Hörsystem (Kinder-Hörsystem), la belle junior BC D 50
- Headset-Hörsystem la belle headset BC D 50
- Für diese Knochenleitungshörgeräte bieten wir nur noch Service an: la belle junior BC D70, la belle headset BC D70

Stand der Informationen: 20.12.2023. Änderungen in der Ausführung sind im Rahmen der technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne schriftliche Genehmigung der AUDIA AKUSTIK GMBH nicht verändert werden.

## 1 ZWECKBESTIMMUNG

### 1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG UND INDIKATION

Die Knochenleitungshörgeräte dienen zur Kompensierung von Schalleitungs- und/ oder kombinierten Hörverlusten sowie einseitiger Taubheit (SSD – Single Side Deafness).

Knochenleitungshörgeräte sind für Personen mit Ohrfehlbildungen geeignet, insbesondere bei fehlender Ohrmuschel und/ oder fehlenden Gehörgängen, zum Beispiel beim Franceschetti-Syndrom oder Goldenhar-Syndrom. Außerdem sind die Knochenleitungshörgeräte für Patienten mit chronischen Mittelohrerkrankungen mit nässenden Ohren oder anderen Erkrankungen des Mittelohrs (zum Beispiel Otosklerose, Otitis media acuta) sowie bei allergischen Reaktionen im Gehörgang oder bei sehr schmalen Gehörgängen geeignet.

Stirnband-Hörsysteme sind für Babys über 6 Monate, Säuglinge und Kinder indiziert. Das Brillen-Hörsystem und das Headset-Hörsystem sind für Erwachsene geeignet.

Die Knochenleitungshörgeräte dürfen aus hygienischen Gründen nur von einem einzigen Patienten verwendet werden. Knochenleitungshörgeräte sind für den wiederholten Gebrauch vorgesehen, maximal 16 Stunden pro Tag und haben eine erwartete Lebensdauer von 6 Jahren. Knochenleitungshörgeräte dürfen nur von Hörgeräte-Fachkräften, wie zum Beispiel einem Hörgeräteakustiker oder einer audiologisch qualifizierten Person, programmiert werden.

Knochenleitungshörgeräte dürfen nur von Personen verwendet werden, die den Inhalt der Gebrauchsanweisung verstehen und die Geräte sicher bedienen können. Einzelpersonen der folgenden Gruppen müssen von einer verantwortlichen Person zu ihrer Sicherheit beaufsichtigt werden:

- Babys über 6 Monate, Säuglinge und Kinder
- Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten (z. B. körperlich, geistig, sensorisch)

Wenn der Patient das Knochenleitungshörgerät nicht selbst bedienen kann, muss die Anwendung von der verantwortlichen Person durchgeführt werden.

## 1.2 KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN

Das Knochenleitungshörgerät darf nicht bei Patienten angewendet werden:

- wenn der Hörverlust den Anpassungsbereich des Gerätes nicht abdeckt;
- wenn die hörgeschädigte Person an einer Hautreizung leidet, die auf das verwendete Material des Geräts zurückzuführen ist; oder
- wenn der Patient an beidseitiger Taubheit leidet.

## 2 INFORMATIONEN UND SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung können Verletzungen oder Schäden am Gerät nicht ausgeschlossen werden.

### 2.2 GESTALTUNG VON SICHERHEITSHINWEISEN

Sicherheitsrelevante Hinweise sind in dieser Gebrauchsanweisung in Gefahrenstufen eingeteilt:

#### **WARNUNG:**

Mit dem Signalwort **WARNUNG** sind Gefahren gekennzeichnet, die bei Missachtung zu schweren Verletzungen oder zu starken Beeinträchtigungen der Anwendung führen können.

#### **VORSICHT:**

Mit dem Signalwort **VORSICHT** sind Gefahren gekennzeichnet, die bei Missachtung zu leichten bis mittelschweren Verletzungen oder zu Beeinträchtigung der Anwendung führen können.

### 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### **WARNUNG:**

- Ihr Knochenleitungshörgerät darf nicht von anderen Personen getragen werden. Es besteht die Gefahr einer Hörschädigung.
- Verändern Sie nicht die Einstellungen oder sonstige Komponenten des Knochenleitungshörgerät. Nicht genehmigte Modifikationen am Knochenleitungshörgerät können Ihr Gehör schädigen.
- Tragen Sie Ihr Knochenleitungshörgerät niemals in Bereichen mit Explosionsgefahr oder in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen.
- Einzelpersonen in den folgenden Gruppen müssen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden für ihre Sicherheit:
  - Babys über 6 Monate, Säuglinge und Kinder
  - Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten (z. B. körperlich, geistig, sensorisch)

Wenn der Patient das Knochenleitungshörgerät nicht selbst bedienen kann, muss die Anwendung von der verantwortlichen Person durchgeführt werden. Lassen Sie hier genannten Personen niemals unbeaufsichtigt mit dem Hörgerät.

- Bei Kinder-Hörsystemen ist zu beachten, dass sich Kinder das Stirnband nicht über den Hals ziehen. Es droht Erstickungsgefahr durch Strangulation mit dem Stirnband.
- Verbinden Sie Ihr Knochenleitungshörgerät niemals über ein Kabel mit einem externen Audiogerät, wie zum Beispiel einem Radio. Dies kann zu körperlichen Verletzungen führen.

**VORSICHT:**

- Das Knochenleitungshörgerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organische bedingte Hörminderung.
- Bewahren Sie das Knochenleitungshörgerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen (andere als der Patient) und Haustieren auf. Das Verschlucken von Hörgeräteteilen, insbesondere von Batterien ist lebensgefährlich. Es droht Erstickungsgefahr und/oder Vergiftungsgefahr. Suchen Sie im Ernstfall sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.
- Bei Schmerzen am oder hinter dem Ohr, zum Beispiel durch Druckstellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Hörgeräteakustiker oder Arzt.
- Bei Veränderung des Höreindrucks mit dem Knochenleitungshörgerät suchen Sie bitte umgehend Ihren Hörgeräteakustiker auf.
- Beachten Sie, dass Hörprogramme im Richtmikrofonmodus Hintergrundgeräusche reduzieren. Von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche werden nur schwach wahrgenommen.
- Bitte tauchen Sie das Knochenleitungshörgerät nicht unter Wasser oder benutzen es beim Duschen, Baden oder Schwimmen. Die Hörgeräteelektronik könnte beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Mikrofoneingänge niemals nass. Sie verlieren dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften.
- Schützen Sie Ihr Knochenleitungshörgerät vor Hitze.
- Trocknen Sie das Knochenleitungshörgerät nicht in der Mikrowelle.

**HINWEISE:**

- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des RogerX von Phonak bei der Verwendung des Zubehörs.
- Die Nutzung des Knochenleitungshörgerät durch Personen mit aktiven implantierbaren medizinischen Geräten (zum Beispiel Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.) bedarf einer vorherigen Absprache und Abklärung mit einem Facharzt.
- Behandeln Sie das Knochenleitungshörgerät stets mit Sorgfalt und lassen Sie das Knochenleitungshörgerät nicht fallen.
- Einige (Zahn-)medizinische Untersuchungen mit Röntgenstrahlungen, wie zum Beispiel CT-Untersuchungen, MRT/NMRT können die Funktionstüchtigkeit Ihres Knochenleitungshörgerät beeinträchtigen. Legen Sie Ihr Knochenleitungshörgerät vor solchen Untersuchungen ab.
- Vor dem Passieren einer Sicherheitsschleuse (zum Beispiel am Flughafen) muss das Knochenleitungshörgerät nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene geringe Röntgenstrahlung beeinträchtigt das Knochenleitungshörgerät nicht.
- Verwenden Sie das Knochenleitungshörgerät nicht an Orten an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.
- Wenn Sie Ihr Hörgerät nicht nutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann.
- Achten Sie darauf, Ihr Hörgerät nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen.
- Bewahren Sie das Hörgerät an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie Ihr Hörgerät längere Zeit nicht benutzen.

## 2.4 SYMBOLERKLÄRUNGEN

Auf dem Gerät bzw. auf der Verpackung befinden sich folgende Symbole:

SYMBOL	BEDEUTUNG	SYMBOL	BEDEUTUNG
	Hersteller		Temperaturbegrenzung
	Katalognummer		Luftfeuchtebegrenzung
	Gebrauchsanweisung befolgen		Luftdruckbegrenzung
	Seriennummer		Gerät der Schutzklasse II
	Medizinprodukt nach MDR		Anwendungsteil des Typ B
	Herstellungsdatum		Trocken aufbewahren
	Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben	<b>RoHS</b>	Das Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß 2011/65/EU (RoHS).
<b>CE</b> <b>0123</b>	Das Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß 93/42/EWG (Medizinprodukte).		
	Das Medizinprodukt wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.		

## 3 PRODUKTBESCHREIBUNG

### 3.1 VARIANTEN UND KONFIGURATIONEN

Die la belle BC D Knochenleitungshörgeräte gibt es in 3 Varianten in den folgenden Konfigurationen:

**Tabelle 1: 1. Variante - Brillen-Hörsystem**  
la belle BC D 50, la belle BC D 70



CE  
0123

KONFIGURATION	BATTERIE TYP	ARTIKELNUMMER (REF)
la belle BC D 50 Hörer unten, links*	312	48016
la belle BC D 50 Hörer unten, rechts*	312	48017
la belle BC D 50 Hörer unten, links	13	48305
la belle BC D 50 Hörer unten, rechts	13	48307
la belle BC D 50 Hörer oben, links*	312	48018
la belle BC D 50 Hörer oben, rechts*	312	48019
la belle BC D 50 Hörer oben, links	13	48304
la belle BC D 50 Hörer oben, rechts	13	48306
la belle BC D 70 Hörer unten, links*	312	48020
la belle BC D 70 Hörer unten, rechts*	312	48021
la belle BC D 70 Hörer unten, links	13	48313
la belle BC D 70 Hörer unten, rechts	13	48315
la belle BC D 70 Hörer oben, links*	312	48022
la belle BC D 70 Hörer oben, rechts*	312	48023
la belle BC D 70 Hörer oben, links	13	48312
la belle BC D 70 Hörer oben, rechts	13	48314

**Tabelle 2: 2. Variante - Kinder-Hörsystem (Stirnbandhörsystem)  
la belle junior BC D 50, la belle junior BC D 70**



CE  
0123

KONFIGURATION	BATTERIE TYP	ARTIKELNR. (REF)
la belle junior BC D 50, links*	312	48028
la belle junior BC D 50, rechts*	312	48029
la belle junior BC D 50, links	13	48302
la belle junior BC D 50, rechts	13	48303
la belle junior BC D 50, links Stereo*	312	48392
la belle junior BC D 50, rechts Stereo*	312	48473
la belle junior BC D 50, links Stereo*	13	48474
la belle junior BC D 50, rechts Stereo*	13	48393
la belle junior BC D 70, links*	312	48030
la belle junior BC D 70, rechts*	312	48031
la belle junior BC D 70, links*	13	48310
la belle junior BC D 70, rechts*	13	48311
la belle junior BC D 70, links Stereo*	312	48394
la belle junior BC D 70, rechts Stereo*	312	48475
la belle junior BC D 70, links Stereo*	13	48476
la belle junior BC D 70, rechts Stereo*	13	48395



**Tabelle 3: 3. Variante - Headset-Hörsystem**  
**la belle headset BC D 50, la belle headset BC D 70**



CE  
0123

KONFIGURATION	BATTERIE TYP	ARTIKELNUMMER (REF)
la belle headset BC D 50, links*	312	48034
la belle headset BC D 50, rechts*	312	48035
la belle headset BC D 50, links	13	48300
la belle headset BC D 50, rechts	13	48301
la belle headset BC D 50, links Stereo*	312	48388
la belle headset BC D 50, rechts Stereo*	312	48477
la belle headset BC D 50, links Stereo	13	48478
la belle headset BC D 50, rechts Stereo	13	48389
la belle headset BC D 70, links*	312	48038
la belle headset BC D 70, rechts*	312	48039
la belle headset BC D 70, links*	13	48308
la belle headset BC D 70, rechts*	13	48309
la belle headset BC D 70, links Stereo*	312	48390
la belle headset BC D 70, rechts Stereo*	312	48479
la belle headset BC D 70, links Stereo*	13	48480
la belle headset BC D 70, rechts Stereo*	13	48391

### 3.2 FUNKTIONSPRINZIP

Knochenleitungshörgeräte sind eine Alternative zu einem normalen Luftleitungshörgerät für Personen mit Problemen im Außen- oder Mittelohr. Sie übertragen Schall durch Knochenvibration direkt auf die arbeitende Cochlea und umgehen dabei das Außen- und das Mittelohr. Diese Art von Hörgerät ist vorteilhaft bei einer Schallleitungsschwerhörigkeit und gemischten Hörverlusten sowie bei einseitiger Taubheit.

## 3.3 TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	BRILLEN-HÖRSYSTEM LA BELLE BC		HEADSET-HÖRSYSTEM LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70 (nur Service)
WDRC <sup>1</sup>	16 Kanäle	16 Kanäle	16 Kanäle	16 Kanäle
Feedback canceler	4. Generation	4. Generation	4. Generation	4. Generation
Geräuschreduzierung	ja	ja	ja	ja
Windgeräuschunterdrückung	ja	ja	ja	ja
MPO <sup>2</sup>	ja	ja	ja	ja
Lautstärkereglер	ja	ja	ja	ja
Kanäle	16	16	16	16
Frequenzbänder programmierbar	16	16	16	16
Programme	4	4	4	4
In situ Tongenerator	ja	ja	ja	ja
Taster	Programme	Programme	Programme	Programme
Programmwahlton	ja	ja	ja	ja
Programmwahl manuell	n/a	n/a	n/a	n/a
Batteriewarnton	ja	ja	ja	ja
Telefonspule	ja	ja	ja	ja
Anzahl der Mikrofone	1 Omni- direktional	2 Omni oder Richtwirkung	1 Omnidirektional	2 Omni oder Richtwirkung
Adaptiv direktional	nein	ja	nein	ja
Phonak Roger X kompatibel	nein	nein	nein	nein
Anpassungssoftware speziell für BC	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH ab Vers. 4.3	ja	ja	ja	ja
NOAH Link	ja	ja	ja	ja
Audioeingang	Zweistufig	Zweistufig	Zweistufig	Zweistufig
Max. Ausgangskraftpegel (OFL @90dB) <sup>3</sup>	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Max. akusto-mechanischer Kraftpegel @60dB <sup>3</sup>	48 dB	48 dB	48 dB	48 dB
Frequenzbereich <sup>3</sup>	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz
Eingangsbezogenes Eigenrauschen <sup>3</sup>	29 dB	29 dB	29 dB	29 dB
Betriebsstrom <sup>3</sup> (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA
Verzerrungen <sup>3</sup>	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%

<sup>1</sup> WDRC = wide dynamic range compression <sup>2</sup> MPO = Maximum Power Output<sup>3</sup> nach IEC 60118-9 Messungen an Knochenleitungshörgeräte

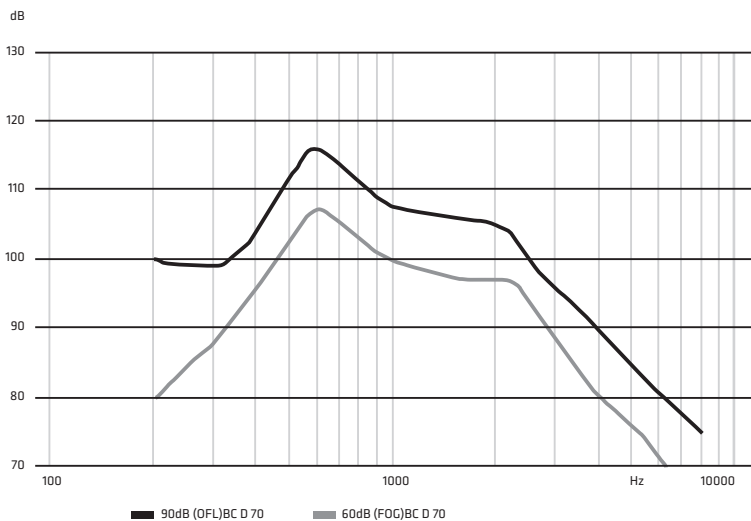
TECHNISCHE DATEN	KINDER-HÖRSYSTEM (STIRNBANDHÖRSYSTEM) LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70 (nur Service)
WDRC <sup>1</sup>	16 Kanäle	16 Kanäle
Feedback canceler	4. Generation	4. Generation
Geräuschreduzierung	ja	ja
Windgeräuschunterdrückung	ja	ja
MPO <sup>2</sup>	ja	ja
Lautstärkereger	ja	ja
Kanäle	16	16
Frequenzbänder programmierbar	16	16
Programme	4	4
In situ Tongenerator	ja	ja
Taster	Programme	Programme
Programmwahlton	ja	ja
Programmwahl manuell	n/a	n/a
Batteriewarnton	ja	ja
Telefonspule	ja	ja
Anzahl der Mikrofone	1 Omni-direktional	2 Omni oder Richtwirkung
Adaptiv direktional	nein	ja
Phonak Roger X kompatibel	ja	ja
Anpassungssoftware speziell für BC	BC-Fit	BC-Fit
NOAH ab Vers. 4.3	ja	ja
NOAH Link	ja	ja
Audioeingang	Zweistufig	Zweistufig
Max. Ausgangskraftpegel (OFL @90dB) <sup>3</sup>	116 dB	116 dB
Max. akusto-mechanischer Kraftpegel @60dB <sup>3</sup>	48 dB	48 dB
Frequenzbereich <sup>3</sup>	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz
Eingangsbezogenes Eigenrauschen <sup>3</sup>	29 dB	29 dB
Betriebsstrom <sup>3</sup> (mA)	1,2 mA	1,2 mA
Verzerrungen <sup>3</sup>	< 3%	< 3%

<sup>1</sup> WDRC = wide dynamic range compression    <sup>2</sup> MPO = Maximum Power Output

<sup>3</sup> nach IEC 60118-9 Messungen an Knochenleitungshörgeräte

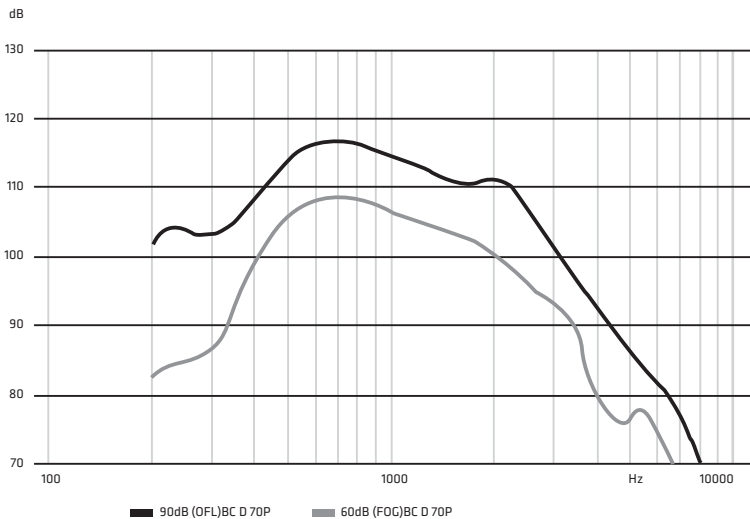
TECHNISCHE DATEN GEMÄSS EN 60601-2	BRILLEN-HÖRSYSTEM LA BELLE BC		HEADSET-HÖRSYSTEM LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70
<b>Betriebsstrom (mA)</b>	1,2	1,2	1,2	1,2
<b>Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag</b>	Schutzklasse II	Schutzklasse II	Schutzklasse II	Schutzklasse II
<b>Schutzes gegen elektrischen Schlag des Anwendungsteils</b>	Type B	Type B	Type B	Type B
<b>Betriebsart</b>	maximal 16 Stunden pro Tag	maximal 16 Stunden pro Tag	maximal 16 Stunden pro Tag	maximal 16 Stunden pro Tag

### OFL90 AUSGANGSKRAFTPEGEL, FOG(60) AKUSTO-MECHANISCHER KRAFTPEGEL



TECHNISCHE DATEN GEMÄSS EN 60601-2	KINDER-HÖRSYSTEM (STIRNBANDHÖRSYSTEM) LA BELLE	
	LA BELLE BC D 50	LA BELLE BC D 70
Betriebsstrom (mA)	1,2	1,2
Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag	Schutzklasse II	Schutzklasse II
Schutz gegen elektrischen Schlag des Anwendungsteils	Type B	Type B
Betriebsart	maximal 16 Stunden pro Tag	maximal 16 Stunden pro Tag

#### OFL90 AUSGANGSKRAFTPEGEL, FOG(60) AKUSTO-MECHANISCHER KRAFTPEGEL



### 3.4 MATERIALINFORMATIONEN

MATERIAL	LA BELLE BC D 50/D 70	LA BELLE HEADSET BC D 50/D 70	LA BELLE JUNIOR BC D 50	LA BELLE JUNIOR BC D 70
Edelstahl 1.4404 (316L) X2CrNiMo17-12-2	X	X		X
Zirconium-Oxide ZrO2	X	X	X	X
Cellidor CAB-13A schwarz	X	X	X	X

#### Stirnbänder

Lycra = 77% Polyester und 23% Elasthan

Jersey = 95% Baumwolle und 5% Elasthan

### 3.5 HINWEISE ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

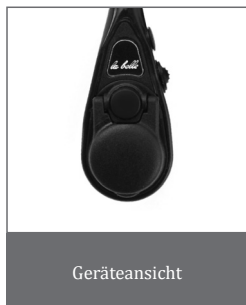
Medizinische elektrische Geräte unterliegen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) besonderen Vorsichtsmaßnahmen. Sie dürfen nur gemäß den EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden.

## 4 BEDIENUNG/ANWENDUNG LA BELLE BC D

### 4.1 EIN-/ AUSSCHALTEN

Bei geschlossenem Batteriedeckel ist das Knochenleitungshörgerät eingeschaltet.

Durch einfaches Öffnen des Batteriedeckels schalten Sie das Knochenleitungshörgerät aus.



### 4.2 EINSTELLOPTIONEN

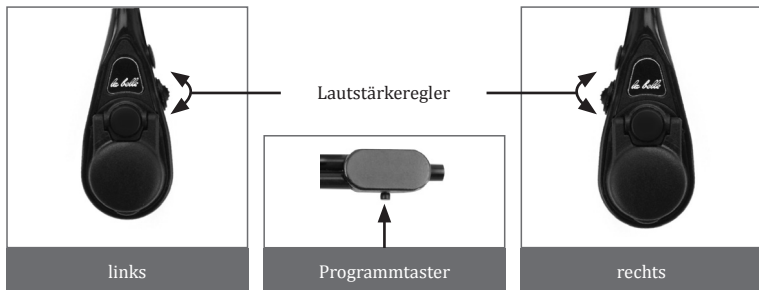
#### Einstelloptionen am Bedienteil 1

##### Knochenleitung

• la belle BC • la belle junior BC • la belle headset BC

Folgende Funktionen können Sie selbst einstellen:

- Einstellung der Lautstärke
- Auswählen der Hörprogramme
- Ein-/ Ausstellen des Gerätes



Der Programmtaster befindet sich an der Programmierkammer.

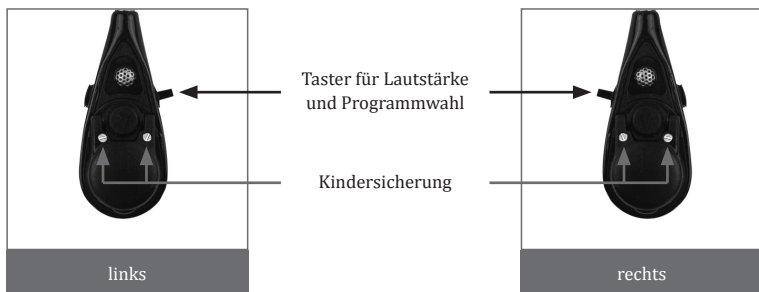
## Einstelloptionen am Bedienteil 2

### Knochenleitung

#### • junior

Folgende Funktionen können Sie selbst einstellen:

- Einstellung der Hörprogramme
- Einstellung der Lautstärke
- Ein-/ Ausstellen des Gerätes



### Funktion Taster

#### Lautstärke

- 1 x kurz nach vorne: eine Stufe lauter  
 1 x kurz nach hinten: eine Stufe leiser

#### Programmwahl

- 1 x lang nach vorne: ein Programm weiter  
 1 x lang nach hinten: ein Programm zurück

## 4.3 WECHSEL DER BATTERIE

Je nach Variante dürfen für die la belle BC D Knochenleitungshörgeräten folgende Batterien Typen verwendet werden:

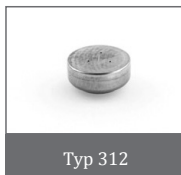
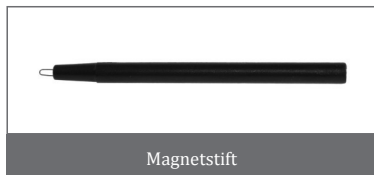
- Typ 312
- Typ 13

Beachten Sie diesbezüglich das Kapitel Varianten und Konfigurationen für die zu verwendeten Batterien Typen.



**Bei allen Bedienteilen gleich:**

1. Öffnen Sie den Batteriedeckel.
2. Entfernen Sie die Batterie mit dem beiliegendem Magnetstift.
3. Setzen Sie die neue Batterie mit dem „+“-Zeichen nach oben mit dem Magnetstift ein.
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Das Hörgerät ist wieder automatisch eingeschaltet.

**Für die Variante Stirnband-Hörsystem**

Für das Stirnbandhörsystem la belle junior BC D 50, la belle junior BC D 70 muss für den Batteriewechsel die Kindersicherung entsichert werden.

1. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Schraubendreher die 2 Schrauben.
2. Entfernen Sie die entladene Batterie und setzen Sie eine neue Batterie ein.
3. Setzen Sie anschließend die 2 Schrauben wieder ein und ziehen Sie diese fest.

**HINWEIS:**

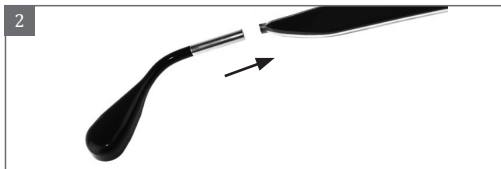
- Wechseln Sie immer sofort schwache oder defekte Batterien (zum Beispiel bei Flüssigkeitsverlust) aus.
- Verwenden Sie keine Silber-Zink- und Lithium-Ionen-Akkus.
- Wechseln Sie die Batterie nicht während Sie das Knochenleitungshörgerät benutzen.

#### 4.4 MONTAGE UND TRAGEHINWEISE

##### Brillen-Hörsystem

##### la belle BC D 50, la belle BC D 70

Stecken Sie das la belle-Hörmodul (1) an Ihren Brillenbügel. Nutzen Sie Ihre Brille ohne Hörgerät – mit dem ansteckbaren Brillenendstück (2).



##### Stirnband-Hörsystem

##### la belle junior BC D 50, la belle junior BC D 70

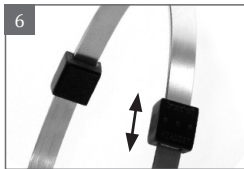
Das Stirnband-Hörsystem junior (3) wird über zwei Druckknöpfe (4) mit dem Stirnband verbunden.



##### Headset-Hörsystem

##### la belle BC D 50, la belle BC D 70

Das Headset-Hörsystem (5) passen Sie bequem über die Weitenverstellung (6) der Kopfform an.



## 5 SONSTIGE INFORMATIONEN

### 5.1 AUFBEWAHRUNG

Bis zum erstmaligen Gebrauch empfehlen wir das Knochenleitungshörgerät in der Originalverpackung aufzubewahren. Anschließend bewahren Sie das Knochenleitungshörgerät immer an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

#### VORSICHT:

Ausgelaufene Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Entfernen Sie deshalb die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeit (zum Beispiel über Nacht) nicht benutzt wird.

### 5.2 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

#### Betrieb:

Umgebungstemperatur	0 °C to 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 % to 80 %
Luftdruck	500 hPa to 1200 hPa

#### Transport:

Umgebungstemperatur	-20 °C to 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 % to 80 %
Luftdruck	500 hPa to 1200 hPa

#### Lagerung:

Umgebungstemperatur	0 °C to 45 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 % to 60 %
Luftdruck	500 hPa to 1200 hPa

### 5.3 WARTUNG UND PFLEGE

Die Knochenleitungshörgeräte sind wartungsfrei. Inspizieren Sie das Knochenleitungshörgerät regelmäßig. Sollten Sie Beschädigungen an dem Gerät feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Hörakustiker.

Reinigen Sie das Hörsystem mindestens einmal täglich mit einem dafür geeigneten weichen, trocknen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- und/oder Desinfektionsmittel. Das Gerät darf nicht sterilisiert werden.

Vor dem ersten Tragen des Stirnband-Systems empfehlen wir das Stirnband zu waschen. Waschen Sie das Stirnband nur in Handwäsche und entfernen Sie in jedem Fall das Gerät vor dem Waschgang.

#### **5.4 ENTSORGUNG**

Dieses Gerät fällt in den Geltungsbereich der WEEE (Richtlinie 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Demnach darf dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es sind die jeweiligen landesspezifischen Entsorgungsregeln zu beachten (z. B. Entsorgung über die Kommunen oder Händler).

Alte Batterien nicht dürfen ebenfalls nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Ihr Hörakustiker entsorgt diese fachgerecht für Sie.

#### **5.5 KONTAKT**

Bei Bedarf zur Unterstützung bei Aufbau, Verwendung oder Pflege des Hörgerätes bzw. des Hörgerätesystems oder bei unerwarteten Betriebszuständen oder Ereignisse setzen Sie sich bitte umgehend mit der AUDIA AKUSTIK GMBH oder mit Ihrem Hörakustiker in Verbindung.

AUDIA AKUSTIK GMBH  
Franz-Mehring-Str. 13  
99610 Sömmerda  
Deutschland

Tel: +49 (3634) 693 - 0  
E-Mail: [service@bruckhoff.com](mailto:service@bruckhoff.com)  
[www.bruckhoff.com](http://www.bruckhoff.com)

#### **5.6 PFLICHT DES HERSTELLERS**

Gemäß Europäischer Verordnung für Medizinprodukte (2017/745) ist die AUDIA AKUSTIK GMBH verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorkommnissen sind der AUDIA AKUSTIK GMBH und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### **HINWEIS:**

Unter schwerwiegenden Vorkommnissen versteht man den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person, oder die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen. Es spielt dabei keine Rolle, ob diese eingetreten sind oder eintreten könnten. Die exakte Definition finden Sie in der Verordnung (EU) 2017/745 Artikel 2 (65).

Die Kontaktdaten der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedsstaates finden Sie im Internet mit den Suchbegriffen „Competent Authorities for Medical Devices EU“.

---

**IHRE NOTIZEN**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

**IHRE NOTIZEN**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Wir verstehen Hören.

**bruckhoff**

2023-12-20 Version 1 - Art. 48166



**HERSTELLUNG UND VERTRIEB: AUDIA AKUSTIK GMBH**  
Franz-Mehring-Str. 13 | 99610 Sömmerda

**[WWW.BRUCKHOFF.COM](http://WWW.BRUCKHOFF.COM)**